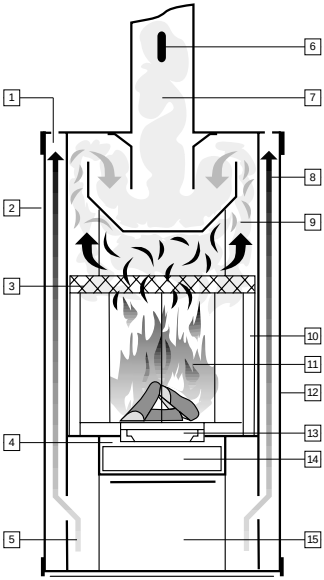
MODE D'EMPLOI

BEDIENINGSHANDLEIDING

attika
FEUERKULTUR

ÉLÉMENTS



1 Ouvertures pour l'air de convection

2 Habillage en acier, faïence, pierre ollaire

3 Plaque directive des flammes en vermeculite

4 Régulateur d'air de combustion (0/2/1)
(pour l'air primaire et secondaire)

5 Air froid de convection

6 Clapet de régulation

7 Fumée

8 Air chaud de convection

9 Déflecteur de fumée

10 Chamotte/vermeculite

11 Foyer

12 Gaine de convection

13 Grille

14 Tiroir-cendrier

15 Compartiment bois

CONTENU

	Tenir compte de
Le conduit de fumée	5
La pose	5
L'installation	5
	Sécurité
Distances de sécurité	6
Consignes de sécurité	7
Combustibles	7
	Mode d'emploi
Première mise en service	8
Allumage	8
Pose du bois	10
Consommation de bois par heure	10
Combustion	11
Le règlement du rendement de chauffage	12
Chauffage avec la porte du foyer ouverte	13
Chauffage à l'entre-saison	13
Échange thermique/convection	13
	Indications
Votre contribution à la protection de l'environnement	14
Séchage et fendage du bois	14
Humidité du bois	15
Humidité atmosphérique	15
Nettoyage et entretien	15
Décendrage	17
Joints	17
Entretien	17
Habillage en acier	18
Faïences	18
Pierre ollaire	18
Chamotte/vermeculite	18
	Accessoires
Cuire	19
Griller	20
Garnitures de cheminée	20
	Conseils
Comment aplanir des perturbations	21
	Garantie
Indications concernant la garantie	22
	Fabricant
Fabricant/certificat de garantie	23/vérso

Pour que beaucoup de joie et de la chaleur vous entourent pendant bien des années

Nous vous félicitons du choix de votre poêle-cheminée attika/RAIS qui prouve que vous donnez préférence à la qualité et à une conception fonctionnelle.

De longues années d'expérience et un travail de recherche intensif garantissent le parfait fonctionnement des poêles-cheminées attika/RAIS, à condition qu'ils soient installées par un spécialiste et utilisés selon nos instructions.

Pour que votre poêle-cheminée vous fasse plaisir pendant de nombreuses années, nous vous prions de lire attentivement les instructions d'utilisation ci-dessous.

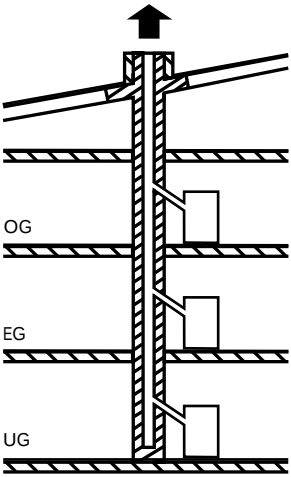
Votre environnement vous dit merci

Chauffer au bois, c'est chauffer en respectant le cycle naturel. Pendant sa combustion, le bois dégage en effet les mêmes substances que l'arbre a auparavant tiré de l'air. Le chauffage au bois: un circuit fermé respectant l'équilibre naturel et évitant les rejets supplémentaires de CO_2.

Le conduit de fumée

Le conduit de fumée et le poêle-cheminée sont complémentaires: bien adapté au conduit, le poêle-cheminée fonctionne de façon optimale. Les dimensions jouent un rôle essentiel: le conduit de fumée doit avoir une longueur minimale de 4,5 m en partant du bas du foyer. Il est recommandé d'adopter le diamètre de la sortie sur toute la longueur. Des diamètres de cheminée trop grands ou trop petits peuvent entraîner des problèmes de tirage. Pour un résultat optimal, un tirage de 0,08 à 0,12 mbar s'impose. Pour le raccord du poêle au mur ou au plafond, nous vous recommandons nos conduits de fumée laqués au four d'une épaisseur de paroi de 2 mm.

La pose



La norme DIN 18891 distingue deux types d'installation.

Type 1:
Utilisation en cas de branchement de plusieurs foyers (au maximum 4 avec une performance maximale de 70 kWh) sur un même conduit de fumée. Pour des raisons de sécurité, le poêle-cheminée doit fonctionner uniquement en mode de foyer fermé, avec porte à fermeture automatique ou dispositif de limitation de l'ouverture.

Type 2:
Le poêle-cheminée est branché à un conduit de fumée séparé (pas de connexions multiples).

L'installation

L'installation de votre poêle-cheminée doit être faite par un spécialiste licencié qui connaît bien les prescriptions réglementaires de l'AEAI (Association des Etablissements cantonaux d'Assurance Incendie) et qui, le cas échéant, peut vous donner toute information supplémentaire. Dans les petites pièces très bien isolées, un apport d'air frais est nécessaire. Si ce n'est pas possible ou trop compliqué, on peut apporter de l'air frais en ouvrant légèrement une fenêtre pendant la combustion.

Distances de sécurité

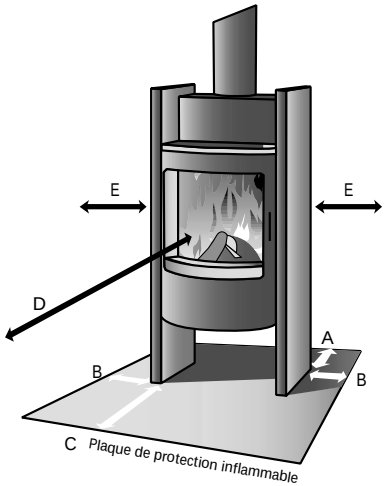
Avant d'installer votre poêle-cheminée, nous vous recommandons **de vous renseigner** auprès de votre ramoneur ou d'un spécialiste agréé **à propos des prescriptions locales.** À défaut, nous vous conseillons vivement de prendre en compte les distances de sécurité ci-dessous. Notez que d'éventuelles projections d'escarbilles au-delà de ces limites sont possibles si la porte du foyer est **ouverte.**

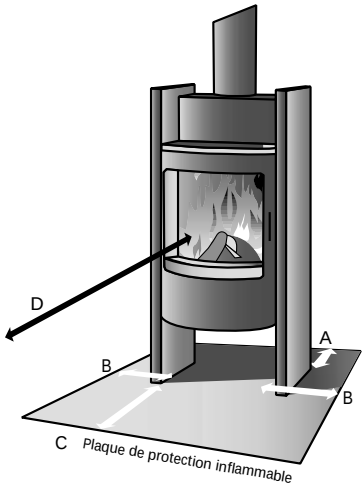
Distances en cas de matériaux **non** inflammables:

	CH:	F:
A (écart au mur)	5–10 cm (conseillé)	min. 10 cm
B (sol, de côté)	protection sol facultative	protection sol facultative
C (sol, devant)	protection sol facultative	protection sol facultative
D (zone de rayon.)	min. 80 cm	min. 80 cm

Distances en cas de matériaux **inflammables**:

A (écart au mur)	min. 20 cm	min. 20 cm
B (sol, de côté)	pas de prescription	protection sol de 30 cm min. **à partir de l'ouverture du foyer**
C (sol, devant)	protection sol de 40 cm min.	protection sol de 50 cm min. saillant
D (zone de rayon.)	min. 80 cm	min. 80 cm
E (distance par rapport à des matériaux inflammables)	20 cm 50–80 cm (recommandation)	min. 20 cm





Consignes de sécurité

- Avant une première utilisation, assurez-vous toujours qu'aucun corps étranger ne se trouve dans le foyer ou le bac à cendres.
- Fermez toujours la porte du foyer avant de quitter la pièce (projections d'escarbilles possibles si la porte est ouverte).
- Ne laissez pas les enfants sans surveillance à proximité d'un feu allumé, sous peine de risquer les brûlures. Mettez en place un dispositif de protection à l'usage des tout-petits.
- Notez que sur certains modèles, les organes de commande ou le clapet de régulation du conduit d'évacuation des fumées peuvent atteindre une température très élevée.
- N'utilisez jamais d'essence, d'alcool ou d'autres fluides inflammables. **Danger d'explosion!** Nous recommandons l'utilisation d'un allume-feu (sous forme de cubes, p. ex.). Ces produits sont en vente chez ATTIKA FEUER AG ou dans le commerce spécialisé.
- Utilisez exclusivement du bois naturel comme combustible (voir combustibles ci-dessous et page 10).
- Ne posez jamais sur votre poêle-cheminée des objets inflammables ou susceptibles de fondre. Danger d'incendie!
- Pendant que le feu est allumé, arrêtez la VMC (Ventilation Mécanique Contrôlée) dans la cuisine, la salle de bain et les toilettes. Lorsqu'il n'est pas fait de feu, le dispositif d'admission d'air doit être fermé (position 0). Les ventilateurs d'extraction (VMC) ont une puissance considérable pouvant atteindre 1200 m^3/h. Dans les maisons situées dans zones très bâties, la fort appel d'air ainsi créé provoque une aspiration par la cheminée.

Combustibles

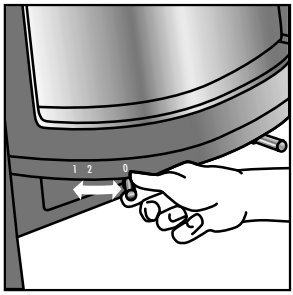
Que la porte du foyer soit ouverte ou fermée (excepté type 1), on utilisera comme combustible du bois sec (hêtre, bouleau, chêne, etc.). Le bois comprimé ayant un rendement calorifique supérieur à celui du bois (env. 5 kWh/kg), prenez en compte les indications des fournisseurs de bois comprimé et adaptez-en la quantité à la puissance calorifique nominale de votre cheminée (voir plaque d'identité dans la réserve de bois, au dos du poêle ou dans le foyer sous les chamottes).
Il est interdit de brûler de bois verni, laminé, imperméabilisé ou traité par des matières synthétiques, de bois résiduaire peint, de bois comprimé, de contreplaqué, de coquilles de noix, de pommes de pin, de déchets de la maison, de briquettes en papier et de la houille. En plus d'odeurs désagréables, la combustion de ces matériaux libère des gaz d'échappement nocifs et polluants. De petites quantités suffisent à provoquer des réactions chimiques entraînant une élévation extrême de la température et le développement, dans le foyer, de résidus de combustion dangereux, nuisibles à votre santé, votre environnement et votre cheminée.

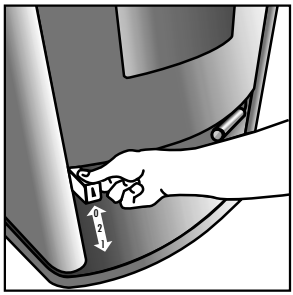
Systèmes de régulation d'air de combustion.
Il en existe plusieurs. Pour tout savoir, reportez-vous aux descriptions et aux schémas correspondant aux positions 0/1/2.

0 = **Position «Aucun apport d'air»: aucun** apport d'air primaire et secondaire. Placer le régulateur dans cette position lorsqu'il n'y a pas de feu.

1 = **Position «Apport d'air primaire»:** apport **maximal** d'air primaire et secondaire. Placer le régulateur dans cette position pour allumer le feu afin qu'il y ait assez d'air de combustion.

2 = **Position «Apport d'air secondaire»:** apport **unique** d'air secondaire (pas d'apport d'air primaire). Placer le régulateur dans cette position lors de la combustion (voir «Allumage» point 11).





Première mise en service

Comme une nouvelle voiture, votre nouvelle cheminée doit d'abord être «rodée».

Pour cela, contentez-vous la première fois d'un feu **modéré.** Vous éviterez ainsi toute fissure dans les chamottes (qui peuvent encore contenir de l'humidité avant la première mise en service), endommagement de la peinture ou déformation des matériaux.
À partir de la troisième utilisation chauffez à grand feu **(prenez en considération la puissance calorifique maximale = puissance calorifique nominale + 2 kW!)** pendant environ 3 heures pour que la laque soit bien cuite. La première utilisation peut entraîner une odeur désagréable mais inoffensive, et dans quelques cas, la formation d'une légère fumée. Assurez-vous que la pièce est correctement ventilée.

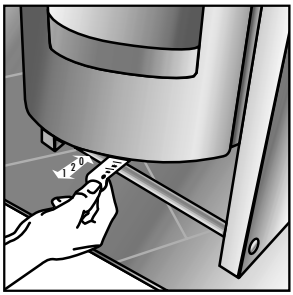
En se réchauffant et en se refroidissant, le poêle peut émettre des craquements ou des claquements. Ceci est absolument normal. Ces bruits sont dus à la dilatation des matériaux liée aux variations de température. Cette dilatation, que l'on peut également constater sur d'autres matériaux comme les charpentes en bois ou les pièces automobiles surchauffées, peut atteindre plusieurs millimètres.

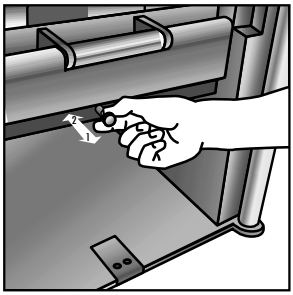
Allumage

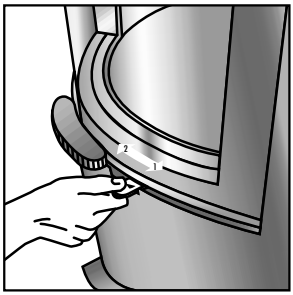
Si vous vous tenez strictement aux instructions suivantes, l'allumage de votre poêle-cheminée sera un jeu d'enfant:

1) Arrêtez la VMC (Ventilation Mécanique Contrôlée) dans la cuisine, la salle de bain et les toilettes: vous éviterez ainsi la formation d'une dépression dans la pièce qui pourrait provoquer l'émergence de gaz de combustion hors du conduit de fumée.
2) Ouvrir complètement (position verticale) le clapet de régulation (option).
3) Ouvrez la porte du foyer.
4) Mettez le régulateur d'air de combustion sur **la position d'apport d'air primaire (1).** Pendant cette phase d'allumage, vous apportez suffisamment d'air primaire et secondaire.
5) Placez l'allume-feu (= cubes) le plus loin possible au fond du foyer, disposez une dizaine de petites bûchettes de sapin ou des brindilles par dessus (pas de pommes de pin!) et enflammez en différents points.

(Suite systèmes de régulation d'air de combustion)







6) Pendant 1 à 2 minutes, laissez la porte du foyer seulement entrouverte de manière à ce qu'il reste une fente d'environ 1 cm.
Le feu doit alors être intense et de couleur claire.

7) Fermez la porte du foyer et verrouillez-la.

8) Après 2 à 5 minutes environ, placez deux bûches en travers, écorce vers le haut ou derrière (surface de coupe vers les chamottes). Ensuite la porte du foyer peut être fermée. Pour plus d'information sur la quantité de bois nécessaire, voir le chapitre «Consommation de bois par heure», page 10.

9) Après dix minutes environ, ou lorsque le bois est entièrement carbonisé, mettez le régulateur d'air de combustion sur **la position d'apport d'air secondaire (2)** (diminution de l'apport d'air). Le foyer est ainsi alimenté de la bonne quantité d'air de combustion préchauffé, ce qui garantit une combustion à faible taux de rejets. L'apport d'air primaire est interrompu pour éviter une trop grande ventilation du feu et une combustion trop rapide du bois. L'air secondaire balaie la vitre en vitrocéramique et empêche ainsi considérablement les dépôts de suie. (L'air primaire empêcherait un balayage optimal de la vitre.)

10) Si le tirage de votre conduit de fumée est trop fort, le feu peut se mettre à flamber de façon trop puissante même en position «Apport d'air secondaire» uniquement. En ajustant le régulateur **entre les positions «Apport d'air secondaire» et «Aucun apport d'air»,** vous choisissez la position optimale pour une combustion contrôlée. Plus vous amènerez le régulateur vers la position «Aucun apport d'air» (position 0), moins l'apport d'air secondaire sera important. Lorsque votre poêle-cheminée n'est pas en marche, placez le régulateur dans la **position «Aucun apport d'air» (0).**

11) Si le conduit de fumée de votre poêle-cheminée est équipé d'un clapet de régulation (option), vous pouvez réduire le flux de gaz de combustion pendant la phase d'incandescence (c'est-à-dire environ 45 mn après l'allumage). Vous créez ainsi une accumulation de chaleur dans le poêle. En position fermée, la poignée est transversal au conduit de fumée. Même en position fermée, le clapet de régulation est toujours ouvert à 30 %.

Pose du bois

1) Ouvrez complètement le clapet de régulation (option). En position ouverte, la poignée est perpendiculaire au conduit de fumée.
2) Pour éviter des tourbillons, ouvrez la porte du foyer avec précaution.
3) Remettez deux bûches (écorce vers le haut, surface de coupe vers les côtés).
4) Fermez la porte.
5) Mettez le régulateur d'air de combustion sur la position d'apport d'air primaire (1), jusqu'à ce que le bois se soit carbonisé tout autour (env. 5 mn), ensuite sur la position d'apport d'air secondaire (2).
6) Attendez au moins 45 minutes avant de fermer le clapet de régulation. (Jusqu'à ce que les flammes se sont éteints.)

Consommation de bois par heure

Pour éviter des détériorations liées à la surchauffe (fissures dans les carreaux de faïence, colorations anormales de l'acier, déformations, etc.) et garantir un fonctionnement optimal après plusieurs années d'utilisation, il faut chauffer correctement votre poêle-cheminée. Tout **risque de surchauffe** est écarté si l'on ne dépasse pas le rendement calorifique maximal.

Le tableau ci-dessous indique la valeur calorifique de différents bois de chauffage après deux ans de stockage, présentant ainsi une humidité résiduelle d'environ 15 à 17 %. Il doit vous aider à calculer le chargement maximal de bois par heure:

essence	valeur calorifique au kg en kWh	essence	valeur calorifique au kg en kWh
érable	4,1	pin	4,4
bouleau	4,3	mélèze	4,4
hêtre	4,0	peuplier	4,1
chêne	4,2	robinier	4,1
aulne	4,1	sapin	4,5
frêne	4,2	orme	4,1
épicéa	4,5	saule	4,1

Si le bois dur comme le hêtre a un poids important, un kilo de sapin procure un volume de bois plus important qu'un kilo de hêtre. Nous vous recommandons d'utiliser du hêtre bien sec.

Avec un rendement moyen de votre poêle-cheminée de 80 %, vous atteignez les valeurs suivantes en utilisant du hêtre:

puissance calorifique nominale	consommation de bois de hêtre par heure	puissance calorifique nominale	consommation de bois de hêtre par heure
4 kW	1,2 kg	9 kW	2,8 kg
5 kW	1,5 kg	10 kW	3,1 kg
6 kW	1,9 kg	11 kW	3,4 kg
7 kW	2,2 kg	12 kW	3,7 kg
8 kW	2,5 kg		

Exemple de calcul

Valeur calorifique de 1 kg de hêtre = 4,0 kWh x 0,8 (rendement de 80 %) = 3,2 kWh
Quantité de bois pour une puissance calorifique nominale de 6 kW: → (6 : 3,2) = 1,9 kg/h.

Important

N'oubliez pas que le bois comprimé a une valeur calorifique nettement supérieure au bois dur. Son chargement en kg par heure doit être inférieur d'au moins 20 % par rapport à celui du bois dur (par ex. avec une puissance calorifique de 9 kW >2,2 kg/h).

La puissance calorifique nominale correspond à la puissance établie selon la norme DIN 18891. **La puissance calorifique maximale est toujours supérieure de 2 kW à la puissance calorifique nominale indiquée sur la plaque signalétique du poêle ainsi que dans cette notice.**

Pour garantir un fonctionnement optimal, **nous vous recommandons de respecter le seuil minimal de puissance calorifique** (il correspond à la puissance calorifique nominale moins 2 kW). Si vous n'utilisez pas une quantité de bois suffisante, votre poêle-cheminée n'atteint pas la température de fonctionnement nécessaire, ce qui peut provoquer l'encrassement de la vitrocéramique.

Nous déclinons toute responsabilité en cas de détériorations dues à la surchauffe.

Combustion

La combustion du bois peut être divisée en trois phases:

1. **Phase de séchage**
   L'humidité résiduelle du bois d'environ 15 à 17 % s'échappe sous forme de vapeur. Cela arrive à des températures de 100 °C environ. À cet effet, de la chaleur doit être amenée au bois pendant la phase de l'allumage. Cela peut être atteint par du bois qui brûle rapidement (des petites bûches de sapin) ou par un allume-feu.

2. Phase de dégazage

À des températures de 100 °C à 150 °C, les substances contenues dans le bois se mettent – d'abord doucement – à diviser et à dégazer et la décomposition thermique du bois commence. Au-delà de 150 °C, l'émission de gaz augmente de manière conséquente. Les particules volatiles constituent environ 80 % de la masse du bois.

La combustion véritable commence avec l'inflammation des gaz formés à environ 225 °C (température d'allumage) et avec le dégagement de la chaleur. À cet effet, une quantité suffisante d'oxygène doit être disponible.

Le point culminant de la combustion est atteint à environ 300 °C. Maintenant, le déroulement des réactions est tellement turbulent qu'ici les quantités de chaleur les plus grandes sont dégagées.

3. Phase finale

Après la combustion des éléments volatils, l'ardeur du charbon de bois reste. Celle-ci brûle lentement presque sans flamme à une température de 800 °C environ.

Dans un feu de bois, ces phases ne se déroulent pas seulement l'une après l'autre, mais aussi en même temps.

Le règlement du rendement de chauffage

Le rendement de chauffage est réglé par la quantité du combustible posée et le clapet de régulation (option).

N'essayez pas de ralentir trop fortement la combustion en diminuant l'arrivée d'air. Cela aurait pour conséquence une combustion incomplète, un gaspillage de combustible et d'inutiles nuisances à l'environnement. Le bois peut en effet dégazer sans développement de flammes. De plus, on risque une déflagration (inflammation explosive des gaz de combustion). Pour augmenter le rendement de chauffage, le clapet de régulation (option) peut être fermé. Sa poignée est en position transversale au tuyau. Faites attention que le foyer et le compartiment-cendrier soient toujours bien fermés afin que la combustion ne soit pas accélérée par l'entrée d'air non-contrôlée.

Le rendement de chauffage dépend aussi du triage de votre canal de fumée. Il peut être affecté par la coupe transversale du conduit de fumée ou, si l'hauteur efficace du conduit de fumée (la mesure entre le bord supérieur de la grille et le bord supérieur du conduit de fumée) est moins que 4,50 m.

Chauffage avec la porte du foyer ouverte

Les poêles-cheminées peuvent être chauffés à portes ouvertes (pas pour branchement de plusieurs foyers) ou à portes fermées. À portes fermées, votre poêle fonctionnera parfaitement avec un rendement d'environ 83 % tandis qu'à portes ouvertes vous aurez une ambiance de cheminée avec un rendement réduit d'environ 50 %.
Le rendement correspond au rapport entre l'énergie apportée par le feu (combustible) et la chaleur dégagée dans la pièce. N'ouvrez la porte du foyer qu'au moment où le poêle et le conduit de fumée sont chauffés de manière optimale. Vous éviterez ainsi un dégagement de fumée dans la pièce.
Pour des raisons de sécurité, fermez les portes du foyer quand vous quittez la chambre.

Chauffage à l'entre-saison

À l'entre-saison (printemps/automne), quand la température extérieure dépasse 16 °C, un bouchon de fumée peut se produire dans le conduit de fumée. S'il n'est pas possible d'obtenir un bon tirage en brûlant rapidement du papier de journal et en créant ainsi une grande chaleur, il est préférable de renoncer au chauffage.

Échange thermique/convection

Tous les poêles-cheminées attika/RAIS sont des poêles de convection à double paroi. L'air frais de la pièce se répand dans les conduits de convection, se réchauffe dans la zone du foyer et est amené dans la pièce par les ouvertures de convection qui se trouvent à la surface du poêle, à la paroi arrière, latérale ou frontale. Ce système assure une répartition régulière de la chaleur.

Votre contribution à la protection de l'environnement

Si votre poêle-cheminée chauffe de manière favorable ou défavorable à l'environnement, dépend beaucoup de votre utilisation et du combustible. Les instructions suivantes peuvent vous aider:

- Utilisez seulement du bois sec en bûches d'une longueur normale de 33 cm soit environ 1 kg chacune en moyenne.
- Une quantité de bois de plus de 3 kg à l'heure provoque un rendement de chaleur trop haut. Avec 3 kg de bois et un rendement de 75 % en moyenne, le rendement de chaleur de 9 kW/h est atteint. Cela suffit largement pour chauffer une très grande pièce de 300 m^3 en peu de temps. Tenez absolument compte de la puissance calorifique nominale de votre modèle.
- Utilisez seulement du bois en petites bûches pour l'allumage. Celui-ci brûle plus facilement que de grandes bûches et la température nécessaire pour une combustion complète sera vite atteinte.
- Prenez soin d'une amenée d'air suffisante pendant les différentes phases de combustion en utilisant correctement le régulateur d'air de combustion (voir chapitre «Allumage»). Ceci permet de prévenir les risques de déflagration (= inflammation explosive des gaz de combustion du bois lorsque l'apport d'air n'est pas suffisant).

Séchage et fendage du bois

Le bois a besoin du temps pour sécher. Il est séché à l'air en deux ans de stockage correcte. Voici quelques conseils:

- Vous devriez conserver le bois scié et fendu prêt à l'usage. Ainsi le bois sèche rapidement, car des bûches courtes sèchent mieux que le bois non fendu.
- Vous devriez entasser vos bûches de bois à une place aérée, si possible au soleil et à l'abri de la pluie (idéal: côté sud).
- Laissez une distance large comme la main entre chaque pile de bois afin que l'air passant peut emporter l'humidité évadée.
- Ne couvrez pas votre pile de bois avec du plastique, parce que l'humidité ne peut pas s'évader.
- Ne conservez pas de bois fraîchement abattu dans la cave, parce qu'il y pourrie au lieu de sécher à cause du mauvais mouvement d'air.
- Conservez seulement du bois déjà séché dans des caves sèches.

– Nous vous recommandons de conserver le bois à brûler dans le compartiment du bois pour 2 à 3 jours avant l'usage. Ainsi il perd encore une fois une grande partie de l'humidité résiduelle.

Humidité du bois

La puissance calorifique du bois dépend beaucoup de l'humidité du bois. L'énergie nécessaire pour faire évaporer l'eau est perdue pour le chauffage et diminue la puissance calorifique.

De plus, la vapeur d'eau qui, pendant la combustion du bois humide, se forme dans le tuyau de fumée ou dans le conduit de fumée peut condenser. Ainsi c'est possible que les parties en acier rouillent et de la poix se forme dans le conduit de fumée.

Humidité atmosphérique

L'air réchauffé dans une pièce donne une sensation de sécheresse. En posant un récipient plein d'eau sur le poêle-cheminée, une évaporation continuelle est assurée. Une chambre chauffée à 20°C avec une grande humidité atmosphérique nous semble plus chaude qu'un local chauffé à 22°C et dans lequel l'air est sec.

Nettoyage et entretien

Une fois par année, les tuyaux et le poêle-cheminée doivent être nettoyés par le ramoneur (voyez également la législation locale). À cet effet la plaque en vermeculite et les tôles de déviation peuvent être soulevées. Ne pas oublier de les rabaisser après le nettoyage.

Les parties du poêle en acier sont couvertes d'une laque résistante à la chaleur et à la rouille. Avec le temps, des dommages peuvent diminuer l'effet de protection de la laque. Quand l'air est très humide, une fine pellicule de rouille peut couvrir les endroits endommagés. Cette pellicule de rouille peut facilement être enlevée à l'aide d'un tampon de paille d'acier sec.

Dégraisser ensuite avec de l'alcool et vaporiser uniformément avec de la laque pour poêles d'une distance de 20 à 25 cm. Pour éviter des différences de couleur, nous vous recommandons d'utiliser notre **laque originale Senotherm.**
Si nécessaire, essuyez les parties en acier de votre poêle avec un chiffon propre et sec, en évitant les éraflures.

En cas de vitres encrassées, nettoyez au plus vite afin que les particules de suie ne brûlent pas lors d'une utilisation ultérieure. L'encrassement des vitres découle de différents facteurs: le mode d'utilisation, le tirage, la température extérieure, la situation atmosphérique, l'état du bois, la disposition de la pièce, une éventuelle dépression, etc. Pour limiter de tels problèmes, un nettoyage régulier des vitres céramiques s'impose!

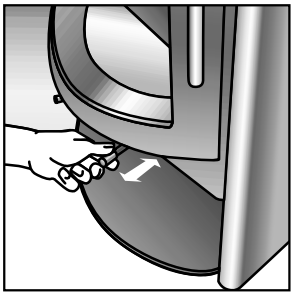
Pour cela, utilisez des produits en vente dans le commerce ou notre produit spécial nettoyage des vitres céramiques. Attention: dans la mesure où ces produits de nettoyage peuvent endommager les **joints des portes,** nous vous conseillons de ne pas les verser directement sur les vitres, mais sur un chiffon. **Evitez de toute façon les produits et chiffons abrasifs.**

On peut également nettoyer les vitres céramiques à l'aide de cendres. Mouillez du papier froissé. Trempez-le dans des cendres de bois et frottez ensuite les carreaux encrassés avec le papier ainsi préparé. Repassez maintenant avec du papier propre.

L'encrassement des vitres est un phénomène quasi inévitable.

Certains dégagements d'odeurs peuvent survenir qui ne sont dus ni à la couche de vernis, ni à un dégagement de fumée. Il s'agit alors soit de corps étrangers tombés par mégarde dans la cheminée, soit de dépôts de poussière. Ces derniers résultent de la circulation de l'air dans les locaux et doivent être évacués régulièrement. Pour toute autre question, le mieux est de vous adresser à votre magasin spécialisé.

Manœuvres de la grille



Tiroir-cendrier
Tirez le couvercle

Décendrage

Ne videz pas le bac à cendres avant que les cendres ne soient refroidies!
Le tiroir-cendrier sert à recevoir et à évacuer les cendres tombées du foyer. Un couvercle pratique empêche les cendres de s'envoler. Pendant le chauffage, le couvercle doit être rangé sous le tiroir-cendrier. Laissez toujours environ 2 cm de cendres dans le foyer. Celles-ci extraient l'humidité des chamottes. Vous pouvez utiliser la cendre de bois comme engrais naturel dans votre jardin ou comme compost.

La couleur et l'état des cendres vous renseignent sur la qualité de votre combustion. Le résultat d'une combustion propre et écologique est une cendre fine et blanche. Une coloration sombre indique des restes de charbon de bois, signes d'une combustion incomplète.
Si votre modèle ne dispose pas d'un bac à cendres, vous pouvez utiliser notre très pratique aspirateur Ash Clean, ou une de nos garnitures de cheminées pratiques.

Joints

Les joints des portes, du four et du tiroir-cendrier sont en fibres vitrocéramiques résistant à la chaleur (exempts d'asbeste). Attention! Des produits corrosifs peuvent attaquer les joints d'étanchéité!

Entretien

Selon leur fréquence d'utilisation, les parties mobiles et les joints des portes sont susceptibles de s'user. N'hésitez pas à contacter votre cheministe: à la fin d'une saison de chauffage, il saura vous proposer un service à prix avantageux.

Vitrocéramique

La vitrocéramique résiste aux températures élevées. La formation de cloques est imputable à la technique de production et ne constitue pas un manque de qualité.

Poussez le couvercle sur le bac à cendre

Tirez le bac à cendre avec le couvercle

Changement des chamottes

Commencez avec la chamotte qui est en tête

Habillage en acier

Le corps des poêles-cheminées attika/RAIS est soudé des plaque en acier solides (jusqu'à 5 mm épais). Ensuite le sablage et la mise en vernis suivent. Malgré d'une nettoyage à grand renfort, des dépôts de grains de sable sont inévitables. Aspirez les petites boulettes en acier qui, en manœuvrant le régulateur d'air de combustion, peuvent tomber dehors.

Faïences

Les poêles de faïences sont très élégants et dégagent pendant longtemps une chaleur agréable. Les faïences attika sont faites à la main et se distinguent par leur teintes individuelles et leur surface structurée. Il est possible que des fissures se forment à la surface des faïences. Elles n'affectent pas la fonction des faïences. La formation de craquelures, caractéristique des carreaux en faïence émaillée, peut également être observée sur les poêles en faïence et ne saurait être considérée comme un vice de qualité.

Pierre ollaire

La pierre ollaire est une pierre naturelle et un accumulateur de chaleur élégant. Il ne faut utiliser que de l'eau savonneuse pour le nettoyage. Afin que la pierre ollaire repousse l'eau et la saleté, elle peut être imperméabilisée avec notre imprégnant spécial. Elle se rend un peu plus foncée.

Chamotte/vermeculite

Les chamottes protègent le corps du poêle de tout risque de surchauffe. En raison de fortes variations de température sur de longues périodes, vos chamottes présenteront tôt ou tard des fissures qui n'ont néanmoins aucune incidence sur le bon fonctionnement de votre poêle-cheminée. Par contre quand les chamottes commencent à se détacher par fragments, il faut les remplacer.
Les chamottes sont simplement posées. Vous pouvez sans problème les remplacer vous-même ou les faire remplacer par votre fournisseur spécialisé.
(Egalement valable pour les plaques en vermeculite.)

Cuire

Porte du four
La porte du four facile à introduire (ne pas disponible pour tous les modèles) et tenue à sa place par un système de sécurité est munie d'un carreau en verre céramique qui vous permet de mieux surveiller les aliments.

Thermomètre pour four
Le thermomètre indique la température exacte dans le four. Pizza, pain ou gâteau réussissent.

Cuisson
En installant des portes spéciales cuisson (en option sur certains modèles), vous pouvez cuire du pain, des pizzas et des gâteaux ou encore mitonner en toute sécurité un rôti. Dans le compartiment de cuisson, la température atteint sans problème 180° à 250°C (le thermomètre du four permet de contrôler facilement la température).

Pour la mise en route, commencez par alimenter en bois de manière à faire un grand feu, placez le thermomètre en évidence dans le compartiment de cuisson, puis fermez la/les porte/s. Après dix minutes environ, ajoutez du bois, et 25 minutes plus tard, fermez – complètement ou partiellement – le clapet de régulation (en option). Le thermomètre du four affiche désormais plus de 180°C.

Avertissement

La cuisson dans le poêle-cheminée est plus rapide qu'en four électrique. Surveillez régulièrement la cuisson des aliments et tournez-les de 180°C si nécessaire, la chaleur étant plus forte dans la partie arrière que dans la partie avant du four.

Griller

Gril-cuisson en acier inoxydable V2A
Le gril-cuisson avec poignée démontable vous permet de griller ou de cuire avec la porte du foyer fermée sans problèmes. Grâce à la grille escamotable, le nettoyage est très facile. Vous pouvez également utiliser une pierre ollaire.

Avec un peu d'habitude, vous pourrez rapidement préparer vous-même toutes sortes de pains, de pizzas, de viandes, de poissons, de pommes de terres au four ou encore de délicieux légumes.

Garnitures de cheminée

Racloir, tisonnier, balai, pelle et pince pour chaque application l'outil juste et encore décoratif avec le support au sol approprié.

Sur notre meuble de cheminée, vous pouvez empiler d'une manière décorative une grande quantité de bois. En même temps, il sert comme soutien pour la garniture de cheminée et le système de gril.

Dès les premières utilisations de votre poêle, vous saurez quels accessoires vous manquent.

Nous vous conseillerons volontiers. N'hésitez pas à nous appeler.

Nos conseils peuvent vous aider à aplanir des perturbations.

Problème	**Cause**	**Remède** page:
Les bûches de bois ne s'allument pas ou seulement tardivement	– bois trop humide – apport d'air insuffisant – température extérieure trop élevée	15 8, 9, 10, 11 13
Le feu se consume lentement et s'éteint même	– bois trop humide – apport d'air insuffisant – température extérieure trop élevée	15 8, 9, 10, 12, 14 13
Le bois brûle trop vite	– le conduit de fumée tire trop – bois fendu en bûches trop petites – le régulateur d'air de combustion n'était pas mis sur position pour l'air secondaire	5, 9 14 9
La vitre s'est encrassée de suie	– bois trop humide – le conduit de fumée ne tire pas – le conduit de fumée tire trop – le régulateur d'air de combustion n'était pas mis sur position pour l'air secondaire – apport d'air insuffisant – seuil minimal de puissance calorifique dépassé	15 5, 13, 16 5, 9 8, 9 8, 9, 12 11
De la fumée, une odeur de fumée ou des particules de suie pénètrent dans la pièce d'habitation.	– apport d'air insuffisant – clapet de régulation trop fermé – la coupe transversale du conduit de fumée est trop étroite – température extérieure trop élevée – le vent presse sur le conduit de fumée – dépression dans la pièce par ventilateur de cuisine ou de bain – pas d'apport d'air frais	8, 9, 12 8, 9, 10 demandez votre représentant 13 demandez votre représentant éteindre ventilateur, 7, 8 5
Dégagement d'odeur	– corps étrangers – dépôts de poussière	16 16
Trop de chaleur dans la pièce	– puissance calorifique	12, 14
Présence de grains de sable	– dépôts de grains de sable dans le poêle	aspirer, 18

Pour tout problème ou toute question, adressez-vous à votre cheministe.

GARANTIE

La sécurité et la qualité des matériaux ainsi que de la finition des poêles-cheminées attika/RAIS sont examinées en permanence. Cela nous permet d'accorder une garantie de 5 ans à partir de la date d'installation.

La garantie inclut:

- les problèmes de fonctionnement liés à un défaut de fabrication
- les matériaux défectueux
- l'endommagement des vitres céramiques sans influence extérieure

Sont exclus de la garantie:

- les phénomènes d'usure normaux (exemple: fissures dans les chamottes)
- l'altération de la couleur du vernis provoquée par une surchauffe
- les joints des portes et des vitres

La garantie ne couvre pas:

- les dommages occasionnés par une surchauffe
- les dommages occasionnés par un maniement incorrect et l'utilisation de combustibles inadaptés
- le non-respect des dispositions légales ou de nos consignes d'installation

En cas de dommage, adressez-vous à votre cheministe. Il examinera avec nous la cause du dommage. Nous vérifierons la validité de la garantie et conviendrons de la réparation à mettre en œuvre. En cas de réparation, nous vous garantissons un travail d'un grand professionnalisme.

Pendant toute la durée de la garantie, nous prenons en charge tous les frais de pièces et de main-d'œuvre couverts par cette dernière. Une prestation dans le cadre de la garantie n'en prolonge en aucun cas la durée. De la même manière, il ne sera pas établi de nouvelle durée de garantie pour les pièces livrées ultérieurement ou remises en état.

La garantie n'est valable qu'avec le bulletin de garantie rempli et après le renvoi du justificatif de garantie. Veuillez noter également la date de l'installation et le modèle.

Pour vous

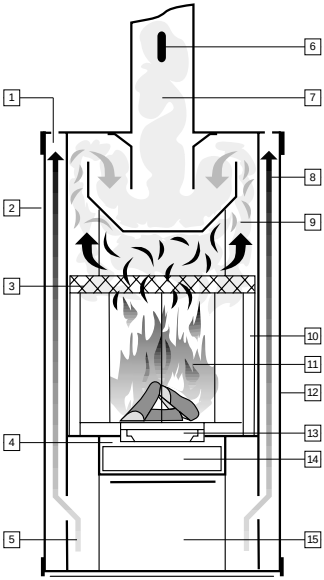
Installateur _____

Date d'installation _____ modèle _____

FABRICANT

ATTIKA FEUER AG
Brunnmatt 16
CH-6330 Cham
Fon (+41)41-784 80 80
Fax (+41)41-784 80 84
E-Mail info@attika.ch
www.attika.ch

ONDERDELEN



1 Convectielucht openingen

2 Staal/speksteenbekleding

3 Skamolex vlamgeleidingsplaat of vlamkeerplaat

4 Regeling van de verbrandingslucht voor primaire-en secundaire luchttoevoer

5 Aanzuigpunt van de convectielucht

6 Smoorklep

7 Rookgassen

8 Opgewarmde convectielucht

9 Rookgas omleiding (vlamkeerplaat)

10 Chamotte vuurvaste steen

11 Verbrandingskamer

12 Convectielucht schacht

13 Rooster/roosterregelaar

14 Aslade

15 Hout-voorraadvak

INHOUD

	In acht nemen
Schoorsteen	5
Categorie	5
Installeren	5

	Veiligheid
Afstand voorzethaarden-wand of Veiligheidsafstanden	6
Veiligheidsvoorschriften, aanwijzingen	7
Brandstof	7

	Bediening
Eerste keer stoken	8
Opstoken	8
Hout bijvoegen	10
Belading per uur	10
Verbrandingsproces	11
Regeling van de belasting	12
Stoken met open deuren	13
Stoken tijdens seizoenswisselingen	13
Warmteoverdracht/Convectie	13

	Aanwijzingen
Uw bijdrage aan milieubeheer	14
Houtopslag	14
Houtvochtigheid	14
Luchtvochtigheid	15
Reiniging en onderhoud	15
Ledigen van as	17
Afdichtingen	17
Onderhoud	17
Staalmantel	18
Betegeling	18
Speksteen	18
Chamottesteen	18

	Accessoires
Bakken	19
Grillen	20
Haard stellen	20

	Advies
Oplossen van storingen	21

	Garantie
Aanwijzing voor garantie	22
Fabrikant/Garantiebewijs	23/25

Van harte gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe attika/Rais voorzethaard. Uw keuze zegt dat u veel waarde hecht aan kwaliteit en functioneel ontwerp.

Dankzij jarenlange ervaring en intensief onderzoek kunnen wij u een perfecte functionering van uw attika/Rais-voorzethaard garanderen.
Vereist daarvoor is echter een vakbekwaam uitgevoerde installering als ook juiste gebruik.

Om van uw voorzethaard lang plezier en warmte te ontvangen, verzoeken wij u deze handleiding zorgvuldig door te lezen. Het bevat belangrijke aanwijzingen en nuttige tips.

Verwarmen met hout betekent «Warmte afgeven in de kringloop der natuur». Bij de verbranding maakt hout dezelfde stoffen vrij, die zij als boom uit de lucht heeft gehaald. Een gesloten kringloop in evenwicht met de natuur. Verwarmen met hout is CO_2-neutraal.

Schoorsteen

De voorzethaard vormt tezamen met de schoorsteen een eenheid. De haard kan alleen correct functioneren indien schoorsteen en voorzethaarden op elkaar zijn afgestemd. Maatgevend zijn lengte en diameter van de schoorsteen. De minimale lengte van de schoorsteen bedraagt 4,5 m gerekend vanaf de vuurruimbodem van de haard. In het normale geval zijn de diameters van kachel-afvoerkanaal en schoorsteen gelijk. Zowel een te grote als ook een te kleine diameter van de schoorsteen kunnen problemen met de schoorsteentrek veroorzaken. Optimale resultaten worden bereikt met een trek van 0,08 tot 0,12 mbar bereikt (8–12 Pa). Vanaf haard tot plafond bieden wij onze gelakte kwaliteits rookkanalen aan met een wanddikte van 2 mm.

Installatie

De installering dient te geschieden door een deskundig vakman die op de hoogte is van de plaatselijke brandveiligheidsvoorschriften. Bij kleine ruimten met een hoge isolatiewaarde is het aan te bevelen om extra frisse lucht toe te voeren. Volstaan kan worden met bijvoorbeeld het openen van een tuimelraam.

Veiligheidsafstanden

Voor de installatie van uw kachel dient u de plaatselijke vakman of schoorsteenveger te raadplegen omtrent de plaatselijk geldende voorschriften. Anders bevelen wij u de hieronder genoemde veiligheidsafstanden aan te houden. Voorts maken wij u er op attent dat bij het stoken met geopende vuurruimdeuren vonken en gloeiende deeltjes kunnen uittreden.

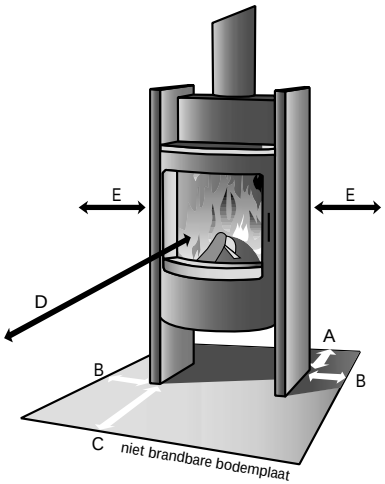
Afstand tot **niet** brandbare delen:

	CH:	NL*):
A (Wandafstand)	5–10 cm (aanbevolen)	Tenminste 10 cm (minimaal)
B (Boden zijkant)	Bodemplaat niet nodig	Bodemplaat niet nodig
C (Boden voorkant)	Bodemplaat niet nodig	Bodemplaat niet nodig
D (Stralingsbereik)	Tenminste 80 cm	Tenminste 80 cm

Afstand tot **brandbare** materialen:

A (Wandafstand)	Tenminste 20 cm	Tenminste 20 cm
B (Boden zijkant)	geen voorschrift	Bodemplaat tenminste 30 cm
C (Boden voorkant)	Bodemplaat tenminste 40 cm	Bodemplaat tenminste 50 cm
D (Stralingsbereik)	Tenminste 80 cm	Tenminste 80 cm
E (afstand tot brandbare materialen)	20 cm 50 – 80 cm (aanbeveling)	geen voorschrift

*) aanbevolen voor Nederland



Veiligheidsaanwijzingen

- Controleer bij de eerste keer stoken of er zich geen vreemde voorwerpen in de verbrandingskamer of aslade bevinden.
- Sluit de vuurruimdeuren altijd wanneer u de kamer verlaat (vonkuittreding is bij geopende deuren mogelijk).
- Tijdens het stoken kinderen niet zonder toezicht achterlaten (aanbeveling: beveiligingsinrichting voor kleine kinderen aanbrengen).
- Bedenk dat bij sommige modellen de bedieningshendels of de schoorsteenklep zeer heet kunnen worden.
- Vermijdt de aanwezigheid van vloeibare brandgevaarlijke stoffen zoals bijv. benzine of spiritus. **Explosiegevaar.** Wij raden u het gebruik van geschikte aansteekhulpjes aan zoals bijv. blokjes. Deze zijn bij ATTIKA FEUER AG of in de vakhandel verkrijgbaar.
- Gebruik hoofdzakelijk schoon resthout als brandstof (zie brandstoffen en bldz. 10)
- Plaats geen brandbare producten of niet hittebestendige voorwerpen op of in de nabijheid van de kachel.
- Schakel tijdens het stoken alle luchtafzuig-ventilatoren (keuken/bad/wc) uit. De luchtschuif moet gesloten zijn (stand 0), als er niet wordt gestookt. Luchtafzuig-ventilatoren hebben een enorme capaciteit van tot 1200 m^3/h. Door de grote zuigkracht wordt in dicht gebouwde huizen lucht door de schoorsteen aangetrokken.

Brandstoffen

Als brandstof wordt bij houtkachels schoon resthout toegepast zoals bijv. Beuken, Berken, Eiken etc. Bij gebruik van houtbriketten dient men rekening te houden met een, vanwege een laag vochtpercentage, hogere stookwaarde. Het gebruik van briketten leidt tot een hoger vermogen (ca. 5 kWh/kg). Neem daarom de aanbevelingen van de fabrikant van de briketten ter harte en stem de belading van de brandstof af op het vermogen van de kachel (zie het aangebrachte typeplaatje in houtvoorraadvak of aan de achterkant van de kachel of onder de chamottesteen). Raadpleeg de documentatie.

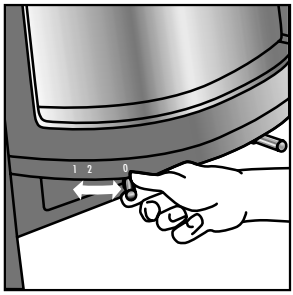
Het wordt zeer afgeraden om gelakt, gelamineerd, geïmpregneerd of met kunststof bewerkt hout, afvalhout, spaanplaat, triplex, schaalnoten, denneappels, huisafval, papierbriketten of steenkool te verbranden. Naast dat bij de verbranding van deze stoffen een kwalijke geur ontstaat kan dit tevens leiden tot extreem hoge temperaturen in de verbrandingsruimte (chemische reacties). Bovendien kan dit leiden tot de uitstoot van schadelijke verbrandingsproducten die uw gezondheid nadelig beïnvloeden, het milieu zwaar belasten en de voorzethaard schaden.

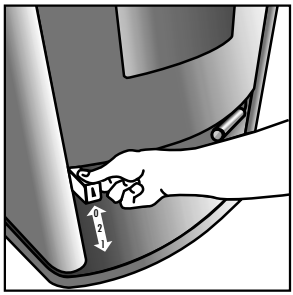
Verbrandingslucht regelsystemen.
Er bestaan verscheidene verbrandingslucht regelsystemen. De beschrijvingen van de posities 0/2/1 komen overeen met de weergegeven figuren.

0 = **Positie luchttoevoer uitgeschakeld.**
In deze positie zijn de primaire-en secundaire luchttoevoeren afgesloten. Deze positie wordt ingenomen wanneer niet gestookt wordt.

1 = **Positie Primaire luchttoevoer.**
In deze positie staat de toevoer van primaire-en secundaire verbrandingslucht geheel open. Hiermee wordt bereikt dat tijdens het opstoken voldoende verbrandingslucht wordt toegevoerd.

2 = **Positie secundaire luchttoevoer.**
In deze positie staat de primaire luchttoevoer dicht. De secundaire luchttoevoer staat open in de zgn uitbrandpositie.





De eerste keer stoken

Uw nieuwe houtkachel, dient evenals een nieuwe auto te worden «ingereden».
Daarom dient u zich bij de eerste twee keer stoken te beperken tot een getemperd vuur. Op deze wijze vermijdt u scheuren van de vuurvaste steen vanwege het nog aanwezige vocht in de steen, beschadiging van de lak, mogelijk vervorming van het materiaal en aanplakken van koordafdichtingen. Bij de derde keer stoken de kachel gedurende 3 uur op max. belasting stoken (= nominale belasting +2 kW). De lak is nu goed ingebrand.

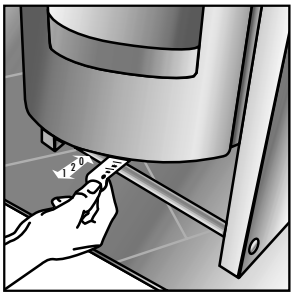
Tijdens het «instoken» bestaat de kans dat een penetrante, doch ongevaarlijke geur en rook wordt waargenomen. Ventileer de ruimte goed wanneer dit gebeurt.

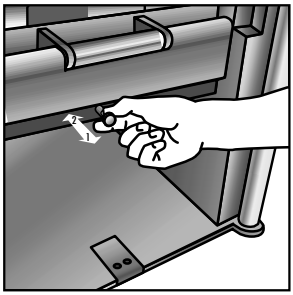
Wees er op bedacht dat tijdens het opstoken en afkoelen de kachel zich zal zetten hetgeen gepaard kan gaan met enig geluid (tikken). Dit is volkomen normaal en ontstaat doordat de materialen voor het eerst thermisch worden belast. Het uitzetten en krimpen van de kachelonderdelen kan gepaard gaan met een toe-of afname van enige millimeters en is evenals met houtconstructies of verhitte autoonderdelen niets bijzonders.

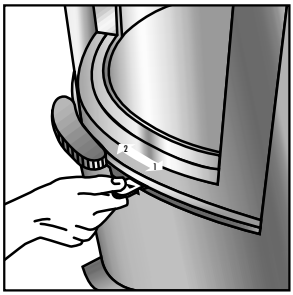
Aansteken

Het aansteken van uw houtkachel is zeer eenvoudig wanneer u zich nauwkeurig aan de volgende aanwijzingen houdt.

1) Luchtafzuig-ventilatoren (keuken/bad/WC) uitschakelen. Hiermee wordt de vorming van onderdruk in de woonkamer voorkomen en derhalve mogelijk instromen van rookgassen uit de kachel in de kamer.
2) De smoor/schoorsteenklep (optie) geheel openen (= rechtstandige positie).
3) Vuurruimdeur openen.
4) Verbrandingsluchtregeling op **positie primaire luchttoevoer** (1). U voert nu gedurende de aanmaakfase voldoende primaire-en secundaire lucht toe.
5) Aansteekhulpjes (= blokjes) zo ver mogelijk naar achteren in de verbrandingsruimte leggen, circa tien kleine blokken dennenhout of rijshout eroverheen leggen (geen sparappels) en op verschillende plaatsen aansteken.







6) Vuurruimdeur de eerste 1–2 minuten niet helemaal sluiten, zodat een kier van ca. 1 cm open blijft staan. **Het vuur moet nu fel en intensief branden.**

7) Vuurruimdeur sluiten en vergrendelen.

8) Na ca. 2 tot 5 minuten het hout dwars, met schors naar boven plaatsen (de blokken tegen de chamottestenen plaatsen) en vuurruimdeur sluiten. Meer over de juiste hoeveelheid hout toevoer leest u in het hoofdstuk «Houtverbruik/uur», bldz. 10.

9) Na ca. 10 minuten of wanneer het hout rondom geblakerd is, de verbrandingsregelaar op positie «2» instellen. Nu wordt in het vuurruim de juiste hoeveelheid voorverwarmde verbrandingslucht toegevoerd. De primaire luchtopening staat nu gesloten. De secundaire lucht strijkt langs de keramische ruit en verhindert de neerslag van roet op de ruiten (zolang primaire lucht wordt toegevoerd, functioneert de ruitbeluchting niet optimaal).

10) Bij een te hoge schoorsteentrek, laait het vuur sterk op. Ook wanneer alleen secundaire lucht wordt toegevoerd. Zoek in dat geval een optimale instelling voor een gecontroleerde verbranding van de secundaire luchtregeling tussen de positie «2»-en «0». Hoe meer u de regelaar naar luchttoevoer dicht (positie «0») verschuift, des te minder secundaire lucht wordt toegevoerd. Wanneer de houtkachel niet in bedrijf is, schuift men de luchtregelaar naar geheel gesloten.

11) In het geval de rookgasafvoer is uitgerust met een smoor of schoorsteen klep (= optie) kunt u gedurende de gloeddfase (dat is ca. 45 minuten na het aansteken) de klep smoren. U creëert daarmede een warmte ophoping in de oven. In gesmoorde positie staat de hendel loodrecht op de rookgasrichting. Ook dan blijft er in de klep nog een opening van ca. 30 % over.

Hout bijvoegen

1) Smoorklep (optie) volledig openen (= rechtstandige positie).

2) Vuurruimdeur langzaam openen aangezien door ontstane wervelingen in de vuurhaard kans bestaat op het uittreden van rookgassen.

3) Hout op het gloeibed leggen (schors boven; kopse kant naar de zijwanden).

4) Vuurruimdeur sluiten.

5) Gedurende vijf minuten de luchtregeling instellen op positie «1» totdat het toegevoegde hout volledig zwart geblakerd is. Vervolgens overschakelen op de positie «2».

6) Smoorklep op z'n vroegst pas na 45 minuten sluiten.

Houtverbruik per uur

Definities
Belasting is de per tijdseenheid **bruto** opgewekte energie, uitgedrukt in kilowatt (kW)
Vermogen is de per tijdseenheid **netto** opgewekte energie (benutte energie), die wordt bepaald door het rendement van de kachel, uitgedrukt in kilowatt (kW)

Om schade door oververhitting te voorkomen, zoals het scheuren van de keramiek, deformatie of verkleuren van het staal en om de kachel nog jaren optimaal te gebruiken, dient de kachel op een goede wijze worden gestookt. Oververhittingsgevaar kan worden voorkomen door de maximale belasting niet te overschrijden.

De navolgende tabel geeft de stookwaarde weer van verscheiden houtsoorten die twee jaar zijn opgeslagen en waarvan het vochtgehalte tussen de 15 en 17 % bedraagt. Deze gegevens zijn nodig bij de berekening van het houtverbruik per uur.

Houtsoort	**Stookwaarde/kg [kWh]**	**Houtsoort**	**Stookwaarde/kg [kWh]**
Berken	4,3	Lariks	4,4
Beuken	4,0	Robine	4,1
Eiken	4,2	Zilverspar	4,5
Essen	4,2	Spar	4,5

Wij bevelen ten alle tijde aan goed gedroogd beuken te gebruiken. Bij toepassing van beuken en een gemiddeld rendement van de voorzethaard van 80 % behoren de volgende waarden:

Nominaal vermogen van de kachel [kW]	verbruik beukenhout per uur [kg/h]	Nominaal vermogen van de kachel [kW]	verbruik beukenhout per uur [kg/h]
4 kW	1,2 kg	9 kW	2,8 kg
5 kW	1,5 kg	10 kW	3,1 kg
6 kW	1,9 kg	11 kW	3,4 kg
7 kW	2,2 kg	12 kW	3,7 kg
8 kW	2,5 kg		

Voorbeeld berekening van het houtverbruik/h

Stookwaarde van 1 kg beuken = 4,0 kWh
Bij een kachel rendement van 80 % is dit = 3,2 kWh
Het houtverbruik bij een nominaal vermogen van 6 kW → 1,9 kg/h (6 : 3,2).

Belangrijk

Bij gebruik van briketten dient u rekening te houden met een hogere stookwaarde. Het houtverbruik per uur is daarom ca. 20 % lager t.o.v hout (bijv. bij een belasting van 9 kW >2,2 kg per uur).

Onder vermogen verstaat men het vermogen dat volgens DIN 18891 (meetmethode) is vastgesteld. **De maximale belasting ligt telkens 2 kW hoger dan het nominaal vermogen dat op het typeplaatje van de voorzethaard is vermeld.**

Om de voorzethaard correct te laten functioneren bevelen wij aan het minimale warmtevermogen (is nominaal vermogen – 2 kW) niet te onderschrijden. In het geval dat u weinig hout op het vuur toevoert, komt de voorzethaard nauwelijks op vereiste bedrijfstemperatuur hetgeen kan leiden tot roeten van het keramische (zicht)venster.

Voor schade die door oververhitting is ontstaan dragen wij geen verantwoording (géén garantie).

Verbrandingsproces

Bij de verbranding van hout kunnen de volgende stappen worden onderscheiden:

1. **Droogfase**
   De eerste stap is het verdampen van het in de brandstof nog aanwezige vocht. Reeds bij een relatief lage temperatuur (~100 ºC) zal dit vocht verdampen. De droogfase is afgesloten nadat het hout rondom zwart geblakerd is.

2. Ontgassen
Bij hogere temperaturen (150–350 ºC) treedt een ontgassingsstap op. Hierbij wordt de chemische structuur van de brandstof afgebroken. Er ontstaan vluchtige verbindingen zoals koolmonoxide (CO), waterdamp (H_2O), methaan (CH_4), lagere koolwaterstoffen en vaak ook complexere verbindingen (alcoholen, zuren). Daarnaast ontstaan vaak stoffen die bij de ontledingstemperatuur vluchtig zijn, maar die bij lagere temperatuur condenseren: de teerachtige componenten (dit product wordt ook wel creosoot genoemd en zet zich bij een slechte stookwijze af in de schoorsteen en koude delen van de kachel).

3. Verbranding van de ontgassingsproducten
De vluchtige verbindingen verbranden in de gasfase onder toevoer van O_2 (lucht). De ontstekingstemperatuur van de vluchtige verbindingen is ongeveer 550 ºC.

4. Verbranden van de vaste koolstof
De vaste component die overblijft bestaat uit bijna zuivere koolstof, die bij ca. 800 ºC onder toevoer van O_2 (lucht) verbrandt

De bovenstaande processen vinden bij een houtvuur simultaan plaats.

Regeling van de belasting

De regeling van het vermogen vindt plaats op basis van de toegevoerde hoeveelheid brandstof en de smoor/schoorsteenklep (optie).

Probeert u a.u.b niet het vermogen te verlagen door vermindering van de verbrandingslucht. Dit leidt bij het stoken met hout tot een onvolkomen verbranding (te lage verbrandingstemperatuur), brandstofverspilling en onnodige belasting van het milieu. Hout ontgast immers ook zonder vlammenspel doch verbrandt verder niet. Door gasophoping bestaat het gevaar van kleine explosies. Met name bij plotselinge toevoer van lucht Ter verhoging van het vermogen kan de schoorsteenklep gesloten worden. Het handvat staat dan haaks t.o.v de schoorsteen. Wees er op bedacht dat de vuurruimdeuren en de aslade altijd goed gesloten zijn zodat de verbranding niet door een ongecontroleerde luchttoevoer kan worden beïnvloedt.

Het vermogen van uw houtkachel is ook afhankelijk van de schoorsteentrek. Deze kan beïnvloedt worden door de doorsnede van de schoorsteen of de werkzame schoorsteenhoogte (afstand tussen vuurruimbodem en bovenkant van de schoorsteen). Deze mag niet kleiner zijn dan 4,5 m.

Stoken met open deuren

Enkele houtkachels kunnen met open deuren worden gestookt. Bij open deuren geniet u van het knusse haard-effect met een gereduceerd rendement van ca. 50 %. In gesloten toestand heeft u de voordelen van een rendement van maximaal 83 %. Het rendement is de verhouding tussen de bruto toegevoerde en de afgegeven warmte aan de te verwarmen ruimte. Aanbevolen wordt om de deuren pas te openen wanneer de houtkachel en schoorsteen goed zijn doorgewarmd. U vermijdt daardoor rookinstroming in de woonruimte. Bij het verlaten van de woonruimte dient u de vuurruimdeuren uit veiligheidsreden altijd te sluiten.

Stoken in de overgangstijd

In de overgangstijd (lente/herfst) kan bij een buitentemperatuur van boven de 16 ºC rookophoping in de schoorsteen voorkomen. Door een kortstondige opwekking van warmte, door bijvoorbeeld krantenpapier te verbranden, kan het probleem worden opgelost. In sommige gevallen helpt ook deze oplossing niet en dient men van verder stoken af te zien.

Warmteuitwisseling/Convectie

Bijna alle attika/Rais-houtkachels zijn dubbelwandige convectiekachels. Door het houtlagervak stroomt koude omgevingslucht in de convectiekanalen waar de lucht bij het passeren van de verbrandingsruimte wordt opgewarmd. Deze warmte wordt via de convectieopeningen afgegeven aan de woonruimte. Dit systeem garandeert een gelijkmatige warmteafgifte aan de hele woonruimte.

Uw bijdrage aan de bescherming van het milieu

Of uw houtkachel milieuvriendelijk of milieubelastend brandt hangt in belangrijke mate af van uw stookgedrag, (bediening en de aangewende soort brandstof). De volgende aanwijzingen kunnen u hierbij van dienst zijn:

- Gebruik alleen droog gekloofd hout met een genormeerde lengte van 33 cm en een gewicht van niet meer dan 1 kg.
- Een houtverbruik van meer dan 3 kg/uur leidt tot een onnodige hoge belasting. Met 3 kg hout en een rendement van gemiddeld 75 % bereikt u een vermogen van 9 kW. Dit is meer dan genoeg om een ruimte van 300 m^3 in korte tijd op te warmen. Neem onvoorwaardelijk het aangegeven nominaal vermogen van uw model in acht.
- Neem voor het opstoken van uw kachel kleine stukjes hout. Dit is meer geschikt dan grotere stukken hout en leidt snel tot de gewenste vereiste temperatuur voor een volledige verbranding.
- Zorg voor voldoende luchttoevoer gedurende de te doorlopen verbrandingstrajecten door een juiste afstelling van de luchtregelaars (zie hoofdstuk opstoken). U verhindert hierdoor het risico van een kleine ontploffing van houtgassen bij een te geringe luchttoevoer.
- Stook niet bij mistig en windstil weer.

Houtopslag

Hout heeft tijd nodig om te drogen. Het hout is bij een juiste opslag na twee jaar luchtdroog. Het vochtgehalte kan dan 11% bedragen. Hier volgen enkele tips:

- Sla het hout gebruiksgereed, gezaagd en gekloofd op. Daardoor is een adequate droging gewaarborgd waarbij kleine stukken sneller drogen dan lang stukken.

- Het hout blootstellen aan een goede doorwaaing, regenvrij en zonnige opstelling (ideaal: Zuiden).

- Laat tussen de houtrijen een handbreedte ruimte over om een goede doorstroming te verkrijgen zodat het ontwijkende vocht kan worden afgevoerd.

- Dek de houtrijen niet af met plasticfolie aangezien het vocht dan niet kan ontwijken.

- Stapel vers hout niet in de kelder op. Vanwege de geringe luchtbeweging zal het hout niet drogen.

– Wij bevelen aan om het brandhout twee tot drie dagen voor gebruik in het houtlagervak van de houtkachel of in de nabijheid daarvan te plaatsen. Op deze wijze verliest het nogmaals een deel van het opgeslagen vocht.

Houtvochtigheid

De stookwaarde van hout hangt sterk af van de houtvochtigheid. Hoe meer water het hout bevat, hoe meer energie bij de verbranding nodig is om het water te verdampen. Dit is verloren energie. Des te vochtiger het hout des te lager de stookwaarde. Daarbij komt dat bij de verbranding van vochtig hout de ontstane waterdamp in het rookgaskanaal of in de schoorsteen kan condenseren. Dit kan tot roestvorming of tot roetafzetting in de schoorsteen leiden.

Luchtvochtigheid

Opgewarmde kamerlucht wordt als zeer droog ervaren wanneer geen vocht wordt toegevoerd. Plaats daarom een met water gevulde metalen kan op de kachel, zodat steeds water kan verdampen. Een kamer met een temperatuur van 20ºC met hoge luchtvochtigheid wordt warmer ervaren dan een kamer van 22ºC met een lage luchtvochtigheid.

Reiniging en onderhoud

De houtkachel en de rookgaskananalen dienen jaarlijks geveegd en gecontroleerd te worden (zie ook plaatselijke regelgeving). In het geval dat Skamolexplaten of de rookgasomleidingsplaten verschoven of verwijderd zijn, dienen deze weer onvoorwaardelijk op de juiste plaats te worden teruggezet.

De staaldelen van de houtkachels zijn met roestwerend verf gelakt. In de loop van de tijd kan de beschermende werking door lakbeschadigingen verminderen en bij een hoge luchtvochtigheid plaatselijk lichte roestplekken ontstaan. Met droge staalwatten kunt u deze roestfilm verwijderen.

Hierna het oppervlak met spritus ontvetten (voer deze werkzaamheden alleen uit, wanneer de kachel buiten bedrijf is) en met originele kachellak uit de spuitbus gelijkmatig over lakken. De bus op een afstand van 20–25 cm van het oppervlak houden. Ter voorkoming van lakverschillen bevelen wij onze originele Senothermlak aan. Veeg de staaldeeltjes afkomstig van de staalwatten met een schone droge doek weg. Voorkom krassen bij deze bezigheid.

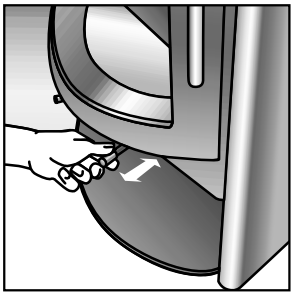
Wacht niet te lang met het reinigen van het zichtvenster indien deze beroet is. Hiermede voorkomt men dat het roet bij het opnieuw opstoken van de kachel inbrandt. Roetaanslag op het glas kan niet altijd worden uitgesloten. De aard van beroeting hangt af van een aantal factoren zoals bediening, schoorsteentrek, buitentemperatuur, weersgesteldheid, kwaliteit van het hout, ruimteverhouding, onderdruksituatie enz. Sommige van deze factoren kunnen niet beïnvloedt worden en is daarom een regelmatige reiniging van het keramiekglas noodzakelijk.

Gebruik voor het reinigen van het zichtvenster een speciaal reinigingsmiddel voor keramisch glas, te verkrijgen bij uw dealer. Wees er op bedacht dat het reinigingsmiddel de deurafdichting kan beschadigen. Wij bevelen derhalve aan om het reinigingsmiddel op de lap aan te brengen en niet rechtstreeks op de ruit.

Keramische glas laat zich ook goed met as reinigen. Dep een vochtige doek in de as uit de aslade en wrijf het glas daarmee zachtjes in. Met een droge doek nabehandelen.

Af en toe kan bij het stoken een bepaalde geur worden waargenomen, die niet meer veroorzaakt wordt door inbranden van lak of door rookuittreding. Het gaat dan om stofophoping of een vreemd product dat in de convectieschacht van de kachel terecht is gekomen. Dergelijke stofophoping (een gevolg van ruimteluchtcirculatie) moet van tijd tot tijd worden verwijderd. Bij vragen is uw dealer u graag van dienst.

Schudrooster bediening



As verwijdering

De aslade dient voor het opvangen en afvoeren van overtollige as op het rooster. Neem in acht dat het verwijderen van as uit de aslade alleen in koude toestand wordt uitgevoerd. De aslade wordt door een deksel afgesloten zodat het verwaaien van de as uit de aslade niet kan plaatsvinden. Gedurende het stoken dient het deksel onder de aslade geschoven te worden. Laat u altijd 2 cm as in het vuurruim liggen. Dit voorkomt accumulatie van vocht in de chamotte steen. Het hout-as kunt u als meststof in de tuin gebruiken of composteren. Verspreid het goed.

De kleur en gesteldheid van de as is een indicatie voor het verbrandingsproces. Bij een schone en goede verbranding ontstaat een fijne witte as. Een donkere kleur duidt op onverbrande koolstof afkomstig uit onvolkomen verbranding. Niet alle modellen beschikken over een aslade. Wij wijzen u op onze praktische «as-opvanger» voor stofzuigers.

Afdichtingen

De toegepaste afdichting van deuren, bakoven, aslade bestaat uit temperatuurbestendige asbestvrije keramisch glasvezel. Agressieve reinigingsmiddelen kunnen de afdichtingen aantasten.

Aslade deksel wegnemen

Onderhoud

Al naar gelang de gebruiksfrequentie kunnen beweegbare delen slijten. Ook deurafdichtingen kunnen slijten. Stelt u zich in dat geval in verbinding met onze dealer.

Keramiekglas

Het keramiekglas is uiterst hittebestendig. Blaasvorming is afhankelijk van de productietechniek en is geen kwaliteitsgebrek.

Deksel op aslade schuiven

Aslade met deksel

Bij het vervangen
met de voorste steen beginnen

Staalmantel

Attika/Rais-houtkachel worden uit solide stalen platen gelast, aansluitend gezandstraald en gelakt. Door het zandstralen kan enig straalzand achterblijven in de kachel. Zuig deze kleine de ongerechtigheden af die eventueel bij het bedienen van de luchtschuiven kunnen vrijkomen.

Tegels

Tegels zijn elegante warmtebuffers die hun warmte, verdeeld over enkele uren, op een aangename wijze uitstralen. Attika tegels worden handmatig vervaardigd hetgeen zich door hun onmiskenbare individualiteit in kleur en oppervlakstruktuur kenmerkt. Na enige tijd kunnen zich aan het oppervlak haarscheurtjes vertonen. Haarscheurvorming is een typisch eigenschap van geglazuurd kachelmateriaal en is ook bij tegelkachels waar te nemen.

Speksteen

Speksteen is en natuursteen en elegante warmtebuffer. Voor het reiniging dient alleen een zeepoplossing te worden gebruikt. Het speksteen kan ook met een speciaal middel geïmpregneerd worden. Het wordt daarmede wat donkerder.

Chamotte steen

De chamotte steen beschermt de verbrandingsruimte tegen oververhitting. Door de grote temperatuurverschillen gedurende langere tijd kunnen bij de stenen vroeger of later scheurtjes ontstaan. Deze hebben echter geen invloed op het functioneren van uw houtkachel. De stenen zijn pas aan vervanging toe nadat ze brokkelig beginnen te worden.
De chamottetstenen zijn los aangebracht (niet gemetseld). Ze kunnen probleemloos vervagen worden. Vraag uw dealer.

Bakken

Bakvakdeur
Bij enkele modellen is een bakvakdeur met keramisch glas verkrijgbaar

Bakoven-thermometer
De bakoven-thermometer wijst nauwkeurig de baktemperatuur aan. Zo is uw brood, pizza of maaltijd op een goede wijze te bereiden.

Bakken
Wanneer u uw bakvakdeur sluit, kunt u in het bakvak, brood, pizza en koeken bakken of uw zondagsbraadrecept laten smoren. In het bakvak kunt u probleemloos 180–250 ºC bereiken (Temperatuurcontrole met de praktische bakoven-thermometer).

Bij aansteken hout neerleggen en een groot vuur opwekken. De bakoven temperatuurmeter goed zichtbaar in de bakoven plaatsen en de bakovendeur sluiten. Na ca. 10 minuten hout toevoegen en na nog eens 25 minuten de smoorklep geheel, of gedeeltelijk sluiten. De bakoven temperatuur wijst dan een temperatuur van 180 ºC of hoger aan.

Aanwijzing

De bakproducten hebben in de houtkachel-oven minder tijd nodig dan in een elektrische bakoven. Houdt u het te bakken product regelmatig in het oog en naar behoefte 180 graden draaien aangezien de achterzijde van de oven warmer is dan de voorzijde.

Grilleren

Bakgrill uit roestvrijstaal.
De bakgrill met afneembare greep garandeert probleemloos grilleren en bakken bij gesloten vuurruimdeuren. Het reinigen is dankzij het uitneembare rooster zeer eenvoudig. Ook is een passende spekstenen plaat verkrijgbaar.

U zult bemerken dat u met wat oefening heerlijk houtoven-brood, pizza, vlees, vis en ovenaardappelen of groenten kan bereiden. Uw familie en vrienden zullen enthousiast zijn.

Haardstellen

Vraag bij uw dealer naar onze plaatstellen en houtwagens.

Probleem	**Oorzaak**	**Oplossing** pagina:
Hout ontsteekt niet of alleen zeer moeilijk	– Hout te vochtig – Te weinig luchttoevoer – Buitentemperatuur te hoog	15 8, 9, 10, 11 13
Vuur smeult verder of gaat uiteindelijk uit	– Hout te vochtig – Te weinig luchttoevoer – Buitentemperatuur te hoog	15 8, 9, 10, 12, 14 13
Hout brandt te snel af	– Schoorsteen trekt te hard – Te kleine stukken hout – Verbrandingsluchtregelaar is niet op de positie secundaire luchttoevoer ingesteld	5, 9 14 9
Glas beroet	– Hout te vochtig – Schoorsteen trekt niet – Schoorsteen trekt te hard – Verbrandingslucht niet in de positie secundaire lucht toevoer ingesteld – Luchttoevoer te gering – Minimale belasting onderschreden	15 5, 13, 16 5, 9 8, 9 8, 9, 12 11
Rook, rookgeur of roetdeeltjes stromen de woonruimte binnen	– Luchttoevoer te gering – Smoor/schoorsteen klep gesloten – Schoorsteendoorsnede te klein – Schoorsteen te kort – Buitentemperatuur te hoog – Wind slaat in de schoorsteen – Keuken-of WC-afzuig wekt onderdruk op in de woonruimte – Frisse luchttoevoer ontbreekt	8, 9, 12 8, 9, 10 Vakman raadplegen Vakman raadplegen 13 Vakman raadplegen Ventilator uitschakelen, 7, 8 5
Reukvorming	– Vreemde voorwerpen – Stofophoping	16 16
Te veel warmte in woonruimte	– Belasting	12, 14
Uittreden straalzand deeltjes	– Straalzand ophoping in de oven	opzuigen, 18

Wendt u zich bij problemen of vragen tot uw dealer.

GARANTIE

Attika/RAIS-voorzethaarden worden meerdere malen op veiligheid en kwaliteit getest. Op alle modelllen geven wij een garantie van 5 jaar vanaf de datum van installatie.

De garantie bestaat uit:

- aantoonbare storing en constructie fouten
- aantoonbare materiaalfouten die tijdens de produktie zijn ontstaan
- schade aan het keramisch glas (zonder invloeden van buiten af)

De garantie omvat niet:

- normale slijtage verschijnselen van de chamottestenen en skamolexplaten
- schade van de lak die door oververhitting is ontstaan
- deur-en glasafdichtingen

Garantie vervalt bij:

- schade door overbelasting
- schade door verkeerde bediening en toepassing van verkeerde brandstoffen
- het niet opvolgen van de door ons aanbevolen installatievoorschriften
- zelf aangebrachte veranderingen aan de haard
- achterstallig onderhoud van de schoorsteen

In geval van schade dient u zich te wenden tot uw dealer. Uw schadegeval wordt door ons zorgvuldig behandeld. Er wordt beoordeeld of aanspraak kan worden gemaakt op garantie. Wij zullen een beslissing nemen op welke wijze de schade kan worden opgeheven. In het geval van herstel zorgen wij voor een vakbekwame reparateur.

Voor die materialen waarvoor de garantie geldt, zijn de loon-en materiaalkosten voor onze rekening. Voor de nieuw afgeleverde materialen of geïnstalleerde onderdelen wordt opnieuw een garantie afgegeven.

De garantie is alleen geldig met het ingevulde garantiebewijs en na retourneren van de garantiekaart. Vermeldt tevens type kachel en de datum van installatie.

Door u in te vullen:

Dealer _____

Installatiedatum _____ Model/Type _____

FABRIKANT

ATTIKA FEUER AG
Brunnmatt 16
CH-6330 Cham
Fon (+41)41-784 80 80
Fax (+41)41-784 80 84
E-Mail info@attika.ch
www.attika.ch

DOCUMENT DE GARANTIE

Pour avoir droit aux prestations de garantie pendant 5 ans, nous vous prions de remplir cette fiche de garantie et de la retourner à notre adresse après l'installation du poêle-cheminée.

date d'installation

modèle

date

installé par

En répondant et renvoyant cette carte, vous nous aidez à perfectionner nos produits. Nous vous remercions de votre coopération.

Comment avez-vous appris l'existence de nos poêles-cheminées?

☐ *internet* ☐ *annonce* ☐ *magasin spécialisé ...* ☐ *Etiez-vous content avec notre conseil?*
☐ *architecte* ☐ *foire* ☐ *oui* ☐ *non*
☐ *amis/connaissances* ☐ *lettre au maître de l'œuvre*

Avez-vous visité notre exposition à Cham ou Steinhausen?

☐ *oui* ☐ *non* *Etiez-vous content avec notre conseil?*
☐ *oui* ☐ *non*

Quels sont les critères qui ont déterminé votre choix?

☐ *forme/design* ☐ *fonctions (cheminée/four/poêle)*
☐ *qualité/usinage* ☐ *conseil* ☐ *prix*

GARANTIEBELEG

Dieser **Garantiebeleg muss** nach erfolgter Installation **ausgefüllt zurückgesandt werden,** damit Sie die von uns garantierten Leistungen jederzeit während fünf Jahren beanspruchen können.

Installationsdatum

Modell

Datum

Installiert durch

Zur ständigen Verbesserung unserer Produkte sind wir auf Ihre Mitarbeit angewiesen. Wir danken Ihnen für die Beantwortung unserer Fragen.

Wir wurden Sie auf unsere Cheminéeöfen aufmerksam?

☐ *Internet* ☐ *Inserat* ☐ *Fachgeschäft …* *… Waren Sie mit der Beratung zufrieden?*
☐ *Architekt* ☐ *Messe* ☐ *Ja* ☐ *Nein*
☐ *Bekannte* ☐ *Bauherren-Brief* ☐

Haben Sie unsere Ausstellung in Cham oder Steinhausen besucht?

☐ *Ja* ☐ *Nein* *Waren Sie mit der Beratung zufrieden?*
☐ *Ja* ☐ *Nein*

Welche Kriterien waren bei der Auswahl Ihres Cheminéeofens entscheidend?

☐ *Formgebung/Design* ☐ *Funktionen Cheminée/Backofen/Ofen*
☐ *Qualität/Verarbeitung* ☐ *Beratung* ☐ *Preis*

RENVOYER ABSOLUMENT

Nicht frankieren
Ne pas affranchir
Non affrancare

Geschäftsantwortsendung Invio commerciale-risposta
Correspondance commerciale-réponse

Expéditeur

ATTIKA FEUER AG
Brunnmatt 16
CH-6330 Cham

UNBEDINGT ZURÜCKSENDEN

Nicht frankieren
Ne pas affranchir
Non affrancare

Geschäftsantwortsendung Invio commerciale-risposta
Correspondance commerciale-réponse

Absender

ATTIKA FEUER AG
Brunnmatt 16
CH-6330 Cham